

**Lennunduse ja kosmonautika seeria.
Trimmerseibid, passiveeritud,
kuumuskindlast terasest**

Aerospace series - Washers, tab, in heat resisting steel, passivated

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 2948:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 2948:1996 ingliskeelset teksti. Käesolev dokument on jõustatud 11.01.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes. Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	This Estonian standard EVS-EN 2948:2000 consists of the English text of the European standard EN 2948:1996. This document is endorsed on 11.01.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation. The standard is available from Estonian standardisation organisation.
--	---

Käsitlusala: Käesolev standard määrab kindlaks passiveeritud, kuumuskindlast terasest trimmerseibide parameetrid, suurima kasutustemperatuuriga 650 °C; lennunduse ja kosmonautika rakendusteks.	Scope:
---	----------------------

ICS 49.030.50

Võtmesõnad: kuumuskindel teras, lennukitööstus, lukustusseib, mööde, mõõtmeterolerants, tehniline määratlus, teimimine, tähistus, ülevaatus

ICS 49.040.20

Deskriptoren: Luftfahrtindustrie, Sicherungsscheibe, hitzebeständiger Stahl, Anforderung, Abmessung, Maßtoleranz, Bezeichnung, Beaufsichtigung, Prüfung

Deutsche Fassung
(einschließlich Englische Fassung)

Luft- und Raumfahrt
Sicherungsbleche mit Lappen
aus hochwarmfestem Stahl, passiviert

Aerospace series – Washers, tab
in heat resisting steel, passivated

Série aérospatiale – Freins d'écrous
en acier résistant à chaud, passivés

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1996-08-04 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CEN

Europäisches Komitee für Normung
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Verband der Europäischen Luft- und Raumfahrtindustrie (AECMA) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der AECMA erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 1997, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 1997 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und das Vereinigte Königreich.

Foreword

This European Standard has been prepared by the European Association of Aerospace Manufacturers (AECMA).

After inquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this Standard has received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of AECMA, prior to its presentation to CEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 1997, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 1997.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Eigenschaften von Sicherungsblechen mit Lappen, aus hochwarmfestem Stahl, passiviert, für Einsatztemperaturen bis 650 °C, für die Anwendung in der Luft- und Raumfahrt fest.

Ihre Verwendung unter Sechskantschraubköpfen hängt davon ab, daß der Anwender eine mögliche Überdeckung akzeptiert.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

EN 2000

Luft- und Raumfahrt – Qualitätssicherung – EN-Erzeugnisse der Luft- und Raumfahrt – Anerkennung des Qualitätssicherungssystems der Hersteller

EN 2175

Luft- und Raumfahrt – Hochwarmfester Stahl FE-PA93-HT – Ausgehärtet – Bleche und Bänder $a \leq 3 \text{ mm}^1$)

EN 2424

Luft- und Raumfahrt – Kennzeichnung von Luft- und Raumfahrt-Erzeugnissen

EN 2516

Luft- und Raumfahrt – Passivieren von korrosionsbeständigen Stählen und Dekontaminierung von Nickellegierungen¹⁾

3 Anforderungen

3.1 Ausführung – Maße – Massen

Siehe Bild 1 und Tabelle 1. Maße und Grenzabmaße, in Millimetern, gelten nach der Oberflächenbehandlung.

¹⁾ Veröffentlicht als AECMA-Norm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm

1 Scope

This standard specifies the characteristics of tab washers, in heat resisting steel, passivated, for maximum operating temperature 650 °C, for aerospace applications.

Their use under hexagon head bolts is conditional upon the user accepting the possibility of some interference.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

EN 2000

Aerospace series – Quality assurance – EN aerospace products – Approval of the quality system of manufacturers

EN 2175

Heat resisting steel FE-PA93-HT – Solution treated and precipitation treated – Sheets and strips $a \leq 3 \text{ mm}$ – Aerospace series¹⁾

EN 2424

Aerospace series – Marking of aerospace products

EN 2516

Aerospace series – Passivation of corrosion resistant steels and decontamination of nickel base alloys¹⁾

3 Required characteristics

3.1 Configuration – Dimensions – Masses

See figure 1 and table 1. Dimensions and tolerances are expressed in millimetres and apply after surface treatment.

¹⁾ Published as AECMA Standard at the date of publication of this standard